



Step by Step

KINDERBUNTE LEICHTIGKEIT

CLOUD

Der leichte
Schulranzen

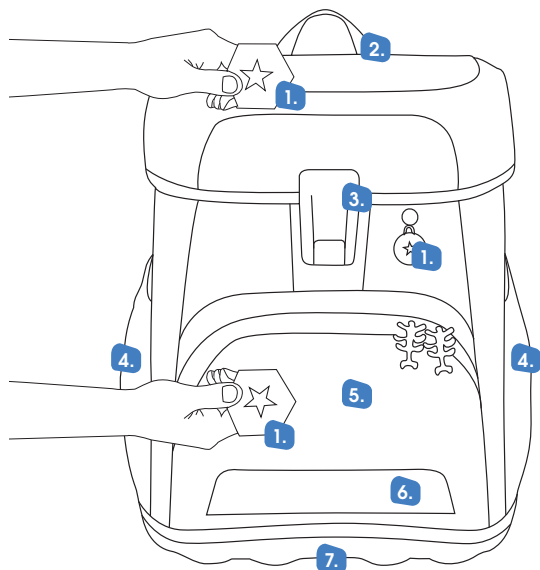


4
JAHRE
GARANTIE

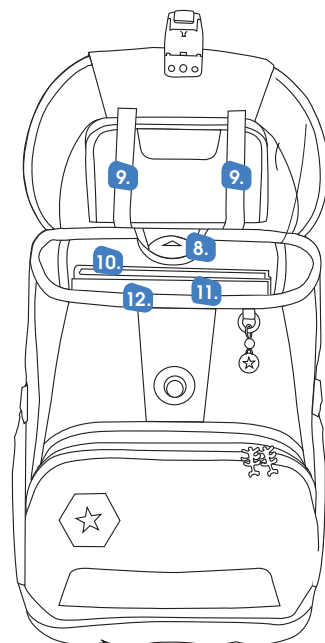
Feature-Übersicht Modell:

CLOUD

Der leichte
Schulranzen



1. Wechselbare Motive – MAGIC MAGS
2. Aufhängeschleife
3. Magnetverschluss
4. Nach außen wachsende offene Seitentaschen mit Auslaufösen
5. Isolierte Fronttasche mit Auslaufösen
6. Reflektierende Elemente
7. Wasserdichte Bodenplatte



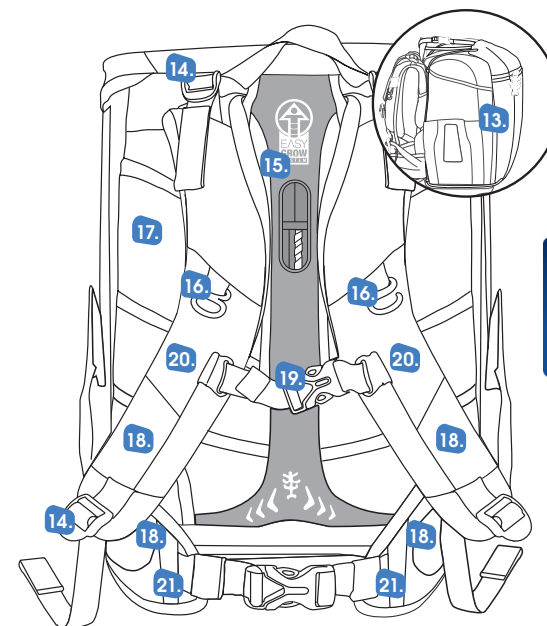
8. EASY GROW SYSTEM – mitwachsendes Tragesystem
9. Laschen zur platzsparenden Aufbewahrung des Federmäppchens
10. Hauptfach mit integriertem Bücherfach
11. Innentasche
12. Schlüsselanhänger-Befestigung



Feature-Übersicht Modell:

CLOUD

Der leichte
Schulranzen

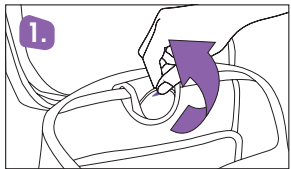


13. Turnbeutel kann am Schulranzen fixiert werden:
Step 1: Die Schließe des Turnbeutels am Tragegriff befestigen.
Step 2: Die Druckknöpfe an den Riemen des Turnbeutels müssen mit den Druckknöpfen oberhalb der Schultergurte befestigt werden.
Step 3: Die unteren Druckknöpfe des Turnbeutels mit denen neben dem Hüftgurt befestigen
14. Lageverstellriemen zur körpernahen Positionierung am Kinderrücken
15. EASY GROW SYSTEM – mitwachsendes Tragesystem
16. Gurtenden-Einhängung
17. Ultraleichte und ergonomisch geschwungene, atmungsaktive Rückenpartie
18. Reflektierende Elemente
19. Abnehmbarer, höhenverstellbarer Brustgurt
20. Verstellbare und ergonomische Schultergurte
21. Gepolsterte, abnehmbare Hüftflosse

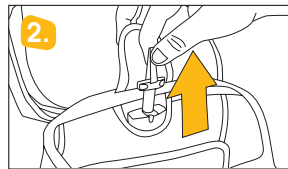


Wächst das Kind, wächst das Modell durch das EASY GROW SYSTEM stufenlos und unkompliziert mit. Der Schulranzen kann durch den Drehgriff im Inneren perfekt angepasst werden, während ihn das Kind auf dem Rücken trägt. Somit ist ein ergonomisches Tragen von der 1. bis zur 4. Klasse möglich.

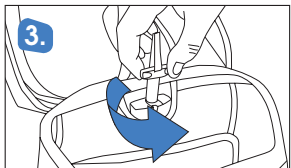
EASY GROW SYSTEM



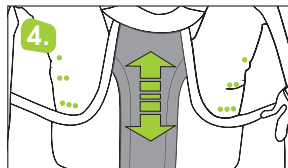
1. Lasche im Schulranzen öffnen



2. Drehgriff nach oben ziehen



3. Drehgriff links/rechts drehen



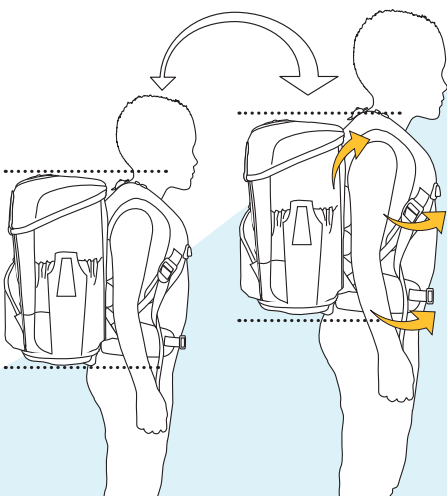
4. Schultergurte werden verstellt

ACHTUNG beim Schulranzen packen!

Schwere Gegenstände (z. B. Bücher) sollten möglichst nah am Rücken platziert werden. So hat der Schulranzen einen besseren Schwerpunkt und fühlt sich sogar etwas leichter an.



Hier mehr über das EASY GROW SYSTEM erfahren



UNSER EXPERTEN-TIPP!

Der Schulranzen bietet höchsten Tragekomfort, wenn:

- er vollflächig am Rücken anliegt
- er oben ungefähr auf Schulterhöhe und unten oberhalb des Gesäßes endet
- es sich für Dein Kind bequem anfühlt
- die Gurte richtig angezogen und Becken- und Brustgurt geschlossen sind, sodass er auch beim Rennen oder Hüpfen nicht herumwackelt



PFLEGE-HINWEIS

Schmutzige Stellen sollten am Besten mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Bei stärkeren Verschmutzungen empfiehlt sich ein wenig Shampoo.

Direkte Wassereinwirkung sollte vermieden werden. Die Schulranzen dürfen nicht in das Spülbecken oder in die Wasch-/Spülmaschine gelegt werden.

Die Magnetplatten im Schulranzeninneren können ggf. Metall-Partikel anziehen. Um diese Partikel zu entfernen, einfach das Reißverschlussfach im Inneren der Fronttasche öffnen und die Handfläche einstecken. So unterbricht das Magnetfeld und der Schmutz kann ganz leicht mit der Hand oder einem Staubsauger entfernt werden.



NACHHALTIGKEIT BEI STEP BY STEP



Umweltfreundliche Herstellung

Wir achten auf eine ressourcen- und umweltschonende Herstellung. Zudem verwenden wir eine zu 100% PFC-freie Imprägnierung, welche die Umwelt schont.

Nachhaltige Materialien

Der Schulranzen besteht aus recycelten PET-Flaschen und wurde ohne tierische Stoffe und Materialien produziert.

Soziales Engagement

Wir setzen uns für soziale Arbeitsbedingungen in der Textilindustrie ein und unterstützen Menschen in Not z. B. durch Produktspenden.

Erfahre hier noch mehr
zum Thema Nachhaltigkeit
bei Step by Step



WIE ENTSTEHT EIN SCHULRANZEN?

In unseren Schulranzen steckt viel Arbeit, Zeit und Herzblut!



12
MONATE

... vergehen
vom ersten
Skizzen-Strich
bis zum fertigen
Schulranzen.

>100
MENSCHEN

... arbeiten an
einem einzigen
Schulranzen.

Hier mehr
erfahren



UNSERE KUNTERBUNTE MAGIC MAGS VIELFALT

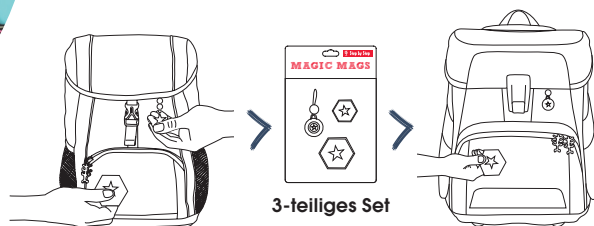
WECHSELBARE MOTIVE

Verwandle
Deinen
Schulranzen
ganz
individuell



Mit den MAGIC MAGS lassen sich die Vorschul- und Freizeitrucksäcke, sowie zahlreiche Schulranzen-Modelle von Step by Step individuell gestalten.

So kann Dein Kind ganz einfach alle gesammelten MAGIC MAGS auf seinen Step by Step Modellen anbringen, individuell austauschen und die persönliche MAGIC MAGS-Sammlung immer größer werden lassen.



**Rucksack für
Vorschule und Freizeit**

Platz für ein
MAGIC MAGS-
Motiv und einen
Anhänger

**Schulranzen /
Schulrucksack**

Platz für zwei
MAGIC MAGS-
Motive und einen
Anhänger

Entdecke die Vielfalt an
MAGIC MAGS ganz einfach
durch Scannen des
QR-Codes



PASSENDES ZUBEHÖR

Das passende
Zubehör ist in
vielen Motiven
erhältlich

Hier findest Du
noch mehr passendes
Zubehör





DER STEP BY STEP PODCAST

WARTET AUF DICH!

Abenteuer in der MAGIC MAGS-Welt

Erlebt spannende Abenteuer mit Panther Chiko, Einhorn Nuala & Co. Hören könnt Ihr den Podcast auf allen bekannten Streaming Plattformen oder direkt auf unserer Website:

www.stepbystep-schulranzen.com/Kindergeschichten/



HÖR DOCH
MAL REIN



Step by Step

COLOURFUL CHILDHOOD

CLOUD

The lightweight school bag

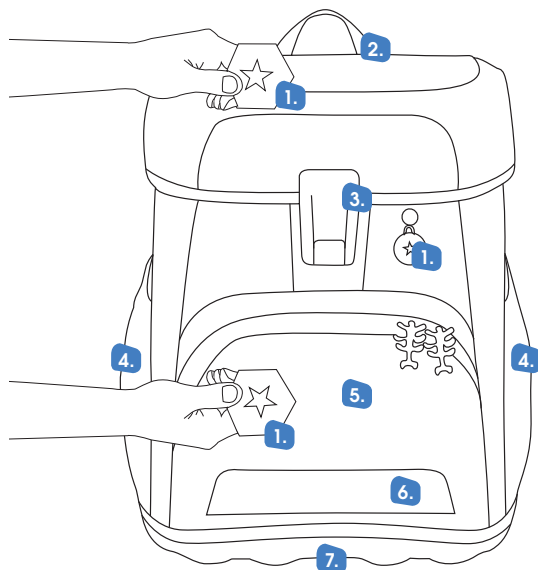


4
YEARS
WARRANTY

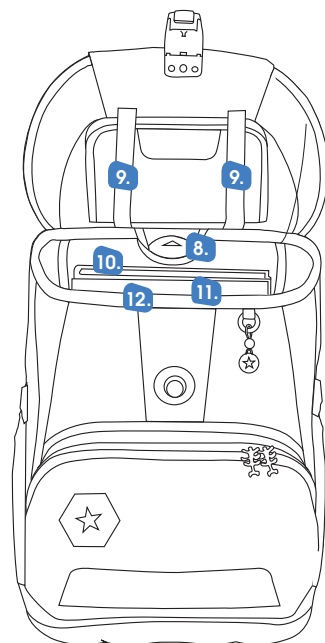
Summary of model features:

CLOUD

The lightweight school bag



1. Changeable motifs – MAGIC MAGS
2. Hanging loop
3. Magnetic fastener
4. Open side pockets growing outwards and outlet eyelets
5. Insulated front pocket with outlet eyelets
6. Reflective elements
7. Water-tight base panel

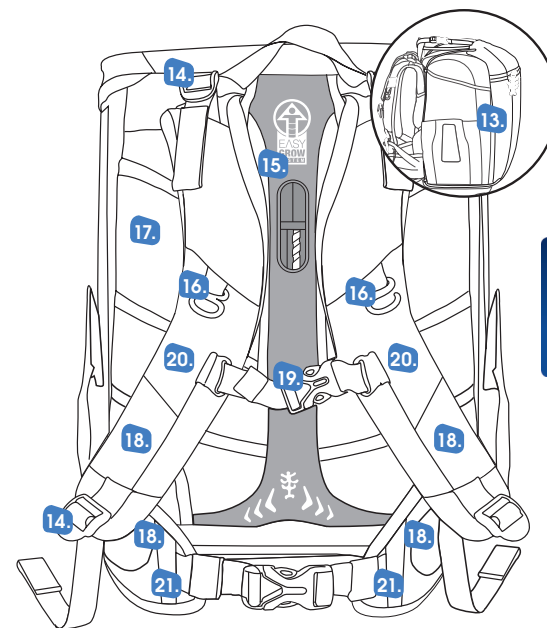


8. EASY GROW SYSTEM – carrying system that grows with you
9. Tabs for space-saving storage of the pencil case
10. Main compartment with integrated book pocket
11. Inside pocket
12. Key fob attachment

Summary of model features:

CLOUD

The lightweight school bag

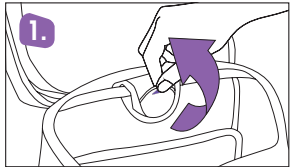


13. The gym bag can be attached to the school bag:
Step 1: Fasten the gym bag clasp to the handle of the school bag.
Step 2: The press studs on the straps of the gym bag must be fastened onto the press studs above the shoulder straps.
Step 3: Fasten the lower press studs of the gym bag to those next to the hip strap.
14. Position adjustment straps for positioning close to the child's back
15. EASY GROW SYSTEM – carrying system that grows with you
16. Strap end hanger
17. Ultra-lightweight and ergonomically curved, breathable back section
18. Reflective elements
19. Detachable, height-adjustable chest strap
20. Adjustable and ergonomic shoulder straps
21. Padded, removable hip fin

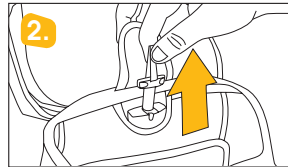


As the child grows, the EASY GROW SYSTEM allows the model to grow smoothly and easily. The school bag can be perfectly adjusted by the turning handle inside while the child carries it on their back. This means that ergonomic carrying is possible from day 1. Possible up to grade 4.

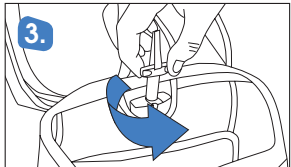
EASY GROW SYSTEM



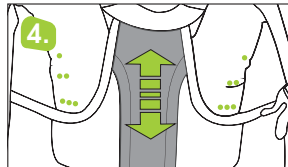
1. Open the tab in the school bag



2. Pull the turning handle upwards



3. Turn it to the left / right



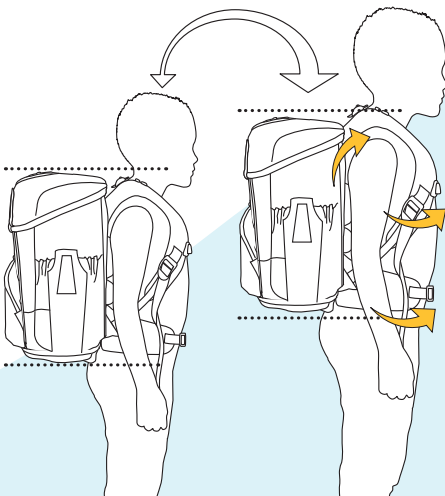
4. The shoulder straps are adjusted

ATTENTION when packing the school bag!

Heavy objects (e.g. books) should be placed as close to the back as possible. This gives the school bag a better centre of gravity and even makes it feel a little lighter.



Find out more about the EASY GROW SYSTEM here



OUR EXPERT TIP!

The school bag offers maximum comfort when:

- It lies fully against the back
- It ends at about shoulder height at the top and above the buttocks at the bottom
- It feels comfortable for your child
- The straps are properly tightened and the lap and chest straps are fastened so that it does not wobble around when running or jumping



CARE INSTRUCTIONS:

Dirty areas should preferably be wiped off with a damp cloth. A little shampoo is recommended for heavier soiling.

Direct exposure to water should be avoided. The school bags must not be placed in sinks or washing machines / dishwashers.

The magnetic plates inside the satchel may attract metal particles. To remove these particles, simply open the zip compartment inside the front pocket and insert the palm of your hand. This interrupts the magnetic field and the dirt can be easily removed by hand or with a vacuum cleaner.



SUSTAINABILITY

WITH STEP BY STEP



HOW IS A SCHOOL BAG MADE?

A lot of work, time and passion goes into our school bags!



Environmentally friendly production

We pay attention to resource and environmentally friendly production. We also use a 100% PFC-free impregnation process that protects the environment.

Sustainable materials

The school bag is made from recycled PET bottles and was produced without animal substances and materials.

Social commitment

We are committed to social working conditions in the textile industry and support people in need, e.g. through product donations.



12
MONTHS

... pass from the first sketch to the finished school bag.

>100
PEOPLE

... work on a single school bag.



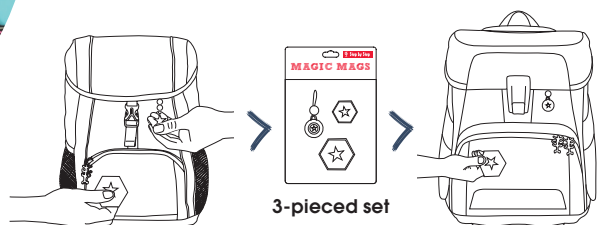
OUR COLOURFUL MAGIC MAGS UNIVERSE

CHANGEABLE MOTIFS



MAGIC MAGS can be used to customise pre-school and leisure backpacks as well as numerous school bag models from Step by Step.

Your child can easily attach all the MAGIC MAGS they have collected to their Step by Step models, exchange them individually and let their personal MAGIC MAGS collection grow bigger and bigger.



Backpack for pre-school and leisure

Space for a MAGIC MAGS motif and a pendant

School bag / school backpack

Space for two MAGIC MAGS motifs and a pendant

Transform your school bag to suit your individual needs

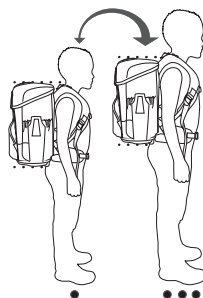
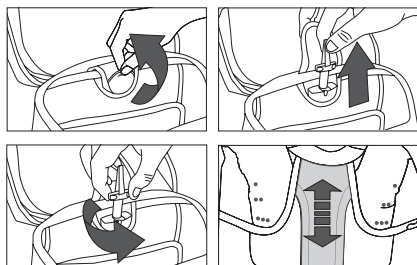
MATCHING ACCESSORIES

The matching accessories are available in many designs



CLOUD

Der leichte Schulranzen



Step by Step

GB Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

D Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

F Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

E Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

RUС Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

I Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

NL Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantiebclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

GR Απόρριψη εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συντηρητικότητα ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

PL Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazań bezpieczeństwa.

H Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkokért.

CZ Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

SK Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neučítne zodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerespektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

P Exclução de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

TR Garanti reddi

Hama GmbH & Co. KG şirketini yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzı veya güvenli uyarılarının uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

RO Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

S Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co. KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

FIN Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co. KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

GB Operating Instructions

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

Safety Notes

- Use the product for its intended purpose only.

Warning – EASY GROW SYSTEM adjustment mechanism

- Do not use excessive force when adjusting the EASY GROW SYSTEM. In the permissible adjustment range, the adjustment mechanism moves easily and clicks into place audibly at the available settings.
- Once you have reached the upper or lower limit of the adjustment range, never attempt to keep turning the mechanism. Doing so could irreparably damage the adjustment mechanism.

EASY GROW SYSTEM adjustment:

- Open the housing cover with the EASY GROW SYSTEM logo on the rear inside wall. Then pull the turning handle upwards. It clicks into place perceptibly.
- Rotate the turning handle clockwise to adjust the carrying straps to accommodate a larger child (***).
- Rotate the turning handle anti-clockwise to adjust the carrying straps to accommodate a smaller child (*).
- Once the adjustment has been made, push the turning handle back down into place and close the cover.

F Mode d'emploi

Veillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

Consignes de sécurité

- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.

Avertissement – Concernant le mécanisme de réglage du EASY GROW SYSTEM

- N'utilisez ni force ni violence lors du réglage du système de transport. Le mécanisme de réglage est facile à actionner dans la zone de réglage prévue avec des clics bien audibles au niveau du crantage.
- N'essayez en aucun cas de tourner davantage après avoir visiblement atteint la limite supérieure ou inférieure de la zone de réglage – risque d'endommagement irréversible du mécanisme de réglage.

Règle du EASY GROW SYSTEM:

- Ouvrez le cache portant le logo EASY GROW SYSTEM sur la face interne de la paroi arrière et tirez la poignée vers le haut. Elle s'enclenche de manière audible.
- Tournez la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre pour ajuster les sangles pour un enfant de grande taille (***).
- Tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ajuster les sangles pour un enfant de petite taille (*).
- Une fois le réglage terminé, enfoncez la poignée de sorte qu'elle retrouve sa position de repos et refermez le cache.

RUS Руководство по эксплуатации

внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

Техника безопасности

- Запрещается использовать не по назначению.

ВНИМАНИЕ – механизм регулировки Система автоподлива EASY GROW

- Во время регулировки Система автоподлива EASY GROW не прикладывайте чрезмерных усилий! Механизм регулировки легко перемещается в предусмотренном диапазоне регулировки, и в заданных точках фиксации слышны характерные щелчки.
- Ни в коем случае не пытайтесь вращать дальше после достижения осязаемой верхней или нижней границы диапазона регулировки — существует риск непоправимого повреждения механизма регулировки.

Регулировка Система автоподлива EASY GROW:

- Откройте крышку с логотипом Система автоподлива EASY GROW на внутренней стороне задней панели и потяните поворотную ручку вверх. Она зафиксирована с характерным щелчком.
- Поворачивайте поворотную ручку по часовой стрелке, чтобы приспособить ремни к ребенку большего размера (***).
- Поворачивайте поворотную ручку против часовой стрелки, чтобы приспособить ремни к ребенку меньшего размера (*).
- После завершения регулировки прижмите поворотную ручку вниз, чтобы она достигла положения покоя, и закройте крышку.

D Bedienungsanleitung

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.

Warnung – Einstellmechanismus EASY GROW SYSTEM

- Wenden Sie beim Einstellen des EASY GROW SYSTEMS keine hohen Kräfte oder Gewalt an! Der Einstellmechanismus arbeitet im vorgesehenen Stellbereich leichtgängig mit hörbaren Klicks der Rasterung.
- Versuchen Sie auf keinen Fall weiter zu drehen, wenn Sie die spürbare obere oder untere Grenze des Stellbereichs erreicht haben – es besteht die Gefahr einer irreparablen Beschädigung des Einstellmechanismus.

Einstellung EASY GROW SYSTEM:

- Öffnen Sie die Abdeckung mit dem EASY GROW SYSTEM Logo an der Innenseite der Rückwand auf und ziehen Sie den Drehgriff nach oben. Er rastet spürbar ein.
- Drehen Sie den Drehgriff im Uhrzeigersinn, um die Tragegurte für ein größeres Kind anzupassen (***).
- Drehen Sie den Drehgriff gegen den Uhrzeigersinn, um die Tragegurte für ein kleineres Kind anzupassen (*).
- Drücken Sie nach erfolgter Einstellung den Drehgriff nach unten in seine Ruheposition und schließen Sie die Abdeckung.

E Instrucciones de uso

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

Instrucciones de seguridad

- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.

Aviso – Mecanismo de ajuste EASY GROW SYSTEM

- Al ajustar el EASY GROW SYSTEM, no aplique fuerzas elevadas ni emplee violencia. El mecanismo de ajuste opera suavemente dentro del área de ajuste prevista, con clics audibles al encajar.
- No intente bajo ningún motivo seguir girando si ya ha alcanzado el límite superior o inferior palpable del área de ajuste. Existe peligro de deterioro irreparable del mecanismo de ajuste.

Ajuste EASY GROW SYSTEM:

- Retire la cubierta con el logo EASY GROW SYSTEM en la cara interior de la pared posterior y tire del asa giratoria hacia arriba. El asa giratoria encaja de forma audible.
- Gire el asa giratoria en sentido horario para adaptar las correas para un niño mayor (***).
- Gire el asa giratoria en sentido no horario para adaptar las correas para un niño menor (*).
- Realizado el ajuste, oprima el asa giratoria hacia abajo hasta dejarla en su posición de descanso y cierre la cubierta.

I Istruzioni per l'uso

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

Indicazioni di sicurezza

- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.

Attenzione – Meccanismo di regolazione EASY GROW SYSTEM

- Per la regolazione del EASY GROW SYSTEM non usare troppa forza, né violenza! Nel campo di regolazione previsto, il meccanismo di regolazione funziona agevolmente e si sentono i clic dell'innesto.
- Non cercare per nessuna ragione di continuare a girare se si è udito lo scatto del limite superiore o inferiore del campo di regolazione per evitare di danneggiare irreparabilmente il meccanismo di regolazione.

Regolazione del EASY GROW SYSTEM:

- Aprire il coperchio con il logo EASY GROW SYSTEM sul lato interno della parete posteriore ed estrarre la manopola verso l'alto. Si sente lo scatto.
- Ruotare la manopola in senso orario per adattare gli spallacci a un bambino più alto (***).
- Ruotare la manopola in senso antiorario per adattare gli spallacci a un bambino più basso (*).
- Dopo avere effettuato la regolazione, premere la manopola verso il basso riportandola in posizione di riposo e chiudere il coperchio.

NL Gebruiksaanwijzing

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing venvolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u niet het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

Veiligheidsinstructies

- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.

	Waarschuwing – Instellingsmechanisme EASY GROW SYSTEM
- Tijdens het instellen van het EASY GROW SYSTEM geen grote kracht of geweld toepassen! Het instellingsmechanisme functioneert in het daarvoor bedoelde instellingsbereik zeer licht met hoorbare clicks in de vergrendeling. - Probeer in geen enkel geval verder te draaien, zodra u de voelbare bovenste en onderste grens van het instellingsbereik heeft bereikt – er bestaat anders het gevaar dat het instellingsmechanisme onherstelbaar beschadigd raakt.	

Instelling EASY GROW SYSTEM:

- Open de afdekking met het EASY GROW SYSTEM logo op de binnenzijde van de achterwand en trek de draaigreep naar boven. Hij klikt voelbaar vast.
- Draai de draaigreep met de wijsers van de klok mee (rechtsom) teneinde de draaggordel voor een groter kind aan te passen (***).
- Draai de draaigreep tegen de wijsers van de klok in (linksom) teneinde de draaggordel voor een kleiner kind aan te passen (*).
- Druk na het voltooiën van de instelling de draaigreep naar beneden in de rustpositie en sluit de afdekking die Abdeckung.

PL Instrukcja obsługi

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.

	Ostrzeżenie – Mechanizm nastawy EASY GROW SYSTEM
- Podczas nastawy EASY GROW SYSTEM nie wywierać nadmiernej siły! Mechanizm nastawczy działa swobodnie w przewidzianym zakresie regulacyjnym (słyszalne są kliknięcia blokady zatrzaskowej). - Po wyczuwaniu osiągnięcia górnego lub dolnego limitu zakresu regulacyjnego w żadnym wypadku nie próbować dalej obracać mechanizm nastawczy, gdyż może to spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie.	

Ustawianie EASY GROW SYSTEM:

- Otworzyć pokrywę z logo EASY GROW SYSTEM po wewnętrznej stronie tylnej ścianki i pociągnąć uchwyt obrotowy do góry. Zatrzaskuje się on wyczuwalnie.
- Obrócić uchwyt obrotowy w prawo, aby wyregulować pasy nośne dla większego dziecka (***).
- Obrócić uchwyt obrotowy w lewo, aby wyregulować pasy nośne dla mniejszego dziecka (*).
- Po ustawieniu przesunąć uchwyt obrotowy w dół do pozycji spoczynkowej i zamknąć pokrywę.

CZ Návod k použití

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

Bezpečnostní pokyny

- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.

	Upozornění – Nastavovací mechanismus EASY GROW SYSTEM
- Při nastavování EASY GROW SYSTEM nepoužívejte silu nebo násilí! Nastavovací mechanismus pracuje v určeném rozsahu přestavení snadno se slyšitelnými zvuky při zapadnutí. - V žádném případě nezkoušejte dále otáčet, pokud jste dosáhli citelné horní nebo dolní meze rozsahu přestavení – hrozí nebezpečí nevratného poškození nastavovacího mechanismu.	

Nastavení EASY GROW SYSTEM:

- Otevřete kryt s logem EASY GROW SYSTEM na vnitřní straně zadní stěny a vytáhněte otočný úchyt směrem nahoru. Citelně zapadne.
- Pro přizpůsobení nosných pásů většímu dítěti otočte otočný úchyt ve směru hodinových ručiček (***).
- Pro přizpůsobení nosných pásů menšímu dítěti otočte otočný úchyt proti směru hodinových ručiček (*).
- Po provedení nastavení otočte otočný úchyt dolů do jeho klidové polohy a kryt uzavřete.

GR Οδηγίες χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλή μέρος για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση που πουλήσετε της συσκευή, παραδώστε αυτό το εγχειρίδιο στον επόμενο αγοραστή.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.

	Προειδοποίηση – Μηχανισμός ρύθμισης ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΥΚΟΛΗΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ
- Μην ασκείτε μεγάλη δύναμη ή βία κατά τη ρύθμιση του ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΥΚΟΛΗΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ! Ο μηχανισμός ρύθμισης λειτουργεί εύκολα στην προβλεπόμενη περιοχή ρύθμισης όταν ακούγονται κλικ κατά την ασφάλιση. - Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να συνεχίσετε να περιστρέφετε τον μηχανισμό εάν αντιληφθείτε ότι φτάνει στο ανώτερο ή κατώτερο όριο της περιοχής ρύθμισης – υπάρχει κίνδυνος ο μηχανισμός να υποστεί ανεπανόρθωτη ζημία.	

Ρύθμιση του ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΥΚΟΛΗΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ:

- Ανοίξτε το καπάκι με το λογότυπο «ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΥΚΟΛΗΣ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑΣ» στο εσωτερικό του πίσω τοιχώματος και τραβήξτε την περιστρεφόμενη λαβή προς τα πάνω. Η λαβή ασφαλίζει αισθητά.
- Περιστρέψτε την περιστρεφόμενη λαβή δεξιόστροφα ώστε να προσαρμόσετε τον μόνιτο μεταφοράς για παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας (***).
- Περιστρέψτε την περιστρεφόμενη λαβή αριστερόστροφα ώστε να προσαρμόσετε τον μόνιτο μεταφοράς για παιδιά μικρότερης ηλικίας (*).
- Αφού γίνει η ρύθμιση πιέστε την περιστρεφόμενη λαβή προς τα κάτω στη θέση αδράνειας και κλείστε το καπάκι.

H Használati útmutató

Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a füzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

Biztonsági előírások

- A termékét kizárólag az előírt célra használja.

	Figyelmeztetés – EASY GROW SYSTEM beállító mechanizmus
- A EASY GROW SYSTEM beállításkor ne alkalmazzon nagy erőt vagy erőszakot! A beállító mechanizmus könnyen működik a tervezett állítási tartományban a raszter hallható kattanásaival. - Semmi esetre se próbálja meg tovább forgatni, amikor elérté az állítási tartomány érezhető felső vagy alsó határát – fennáll a beállító mechanizmus javíthatatlan sérülésének a veszélye.	

A EASY GROW SYSTEM beállítása:

- Nyissa fel a EASY GROW SYSTEM logós fedelét a hátlap belső felén és húzza a forgó fogantyút felfelé. Ez érezhetően bekattan.
- Forgassa a forgó fogantyút az óramutatók járásával megegyező irányba a hordozó hevederek hozzállesztéséhez egy nagyobb gyermek méretére (***).
- Forgassa a forgó fogantyút az óramutatók járásával ellenkező irányba a hordozó hevederek hozzállesztéséhez egy kisebb gyermek méretére (*).
- Sikeres beállítás után nyomja lefelé a forgó fogantyút nyugalmi helyzetbe és csukja vissza a fedelet.

SK Návod na použitie

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.

	Upozornenie – Nastavovací mechanismus EASY GROW SYSTEM
- Pri nastavovaní EASY GROW SYSTEM nepoužívajte veľkú silu ani násilie! Nastavovací mechanismus pracuje v určenom nastaviteľnom rozsahu ľahko a s počuteľným kliknutím rastovania. - V žiadnom prípade sa nepokúšajte otáčať ďalej, keď dosiahnete citelnú hornú alebo dolnú hranicu nastaviteľného rozsahu – hrozí nebezpečenstvo neopraviteľného poškodenia nastavovacieho mechanismu.	

Nastavenie EASY GROW SYSTEM:

- Otvorte kryt s logom EASY GROW SYSTEM na vnútornej strane zadnej steny a potiahnite otočnú rukoväť nahor. Rukoväť počuteľne zaskočí.
- Otočte otočnú rukoväť v smere hodinových ručičiek, aby ste upravili dĺžku nosných popruhov pre väčšie dieťa (***).
- Otočte otočnú rukoväť proti smeru hodinových ručičiek, aby ste upravili dĺžku nosných popruhov pre menšie dieťa (*).
- Po nastavení zatlačte otočnú rukoväť nadol do pokojivej polohy a zavorte kryt.

P Manual de instruções

Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

Indicações de segurança

- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.

	Aviso – Mecanismo de ajuste do EASY GROW SYSTEM
- Enquanto ajusta o EASY GROW SYSTEM não aplique força excessiva! O mecanismo de ajuste opera dentro da zona de regulação prevista com boa mobilidade enquanto o engate emite cliques audíveis. - Nunca continue a rodar quando sentir que atingiu o limite superior ou inferior da zona de regulação, pois existe o perigo de provocar danos irreparáveis no mecanismo de ajuste.	

Ajuste do EASY GROW SYSTEM:

- Abra a cobertura com o logótipo EASY GROW SYSTEM no lado interior da parede traseira e puxe a pega giratória para cima. Ela engata de forma audível.
- Rode a pega giratória no sentido dos ponteiros do relógio para adaptar as alças de transporte a uma criança maior (***).
- Rode a pega giratória no sentido contrário dos ponteiros do relógio para adaptar as alças de transporte a uma criança mais pequena (**).
- Após o ajuste, rode a pega giratória para baixo para a posição de repouso e feche a cobertura.

RO Manual de utilizare

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de înstrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

Instrucțiuni de siguranță

- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.

	Avertizare – Mecanism pentru reglarea EASY GROW SYSTEM
- Nu aplicați forța sau violența la reglarea EASY GROW SYSTEM! Mecanismul de reglare funcționează cu ușurință în domeniul prestabilit cu clicuri sonore de rastierare. - Dacă simțiți că ați atins limita de sus sau de jos a domeniului de reglare, în nici un caz nu trebuie să încercați să rotiți în continuare - se crează pericolul unei deteriorări ireparabile a mecanismului de reglare.	

Reglarea EASY GROW SYSTEM:

- Deschideți clapă cu logo-ul EASY GROW SYSTEM de pe partea internă a peretelui din spate și trageți mânerul rotativ în sus. Blocarea lui se simte ușor.
- La ajustarea bretelelor pentru un copil mai mare, rotiți mânerul rotativ în sensul acelor de ceasornic (***).
- La ajustarea bretelelor pentru un copil mai mic, rotiți mânerul rotativ în sensul contrar acelor de ceasornic (*).
- După terminarea reglării apăsați mânerul rotativ în jos în poziția de repaus și închideți clapă.

FIN Pistokelaturi

Varaa aikaa ja la seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

Turvaohjeet

- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.

	Varoitus – EASY GROW SYSTEM säätömekanismi
- Älä AASY GROW SYSTEM säädön aikana käytä liiallista voimaa tai väkivaltaa! Säätömekanismi toimii tarkoitettulla säätöalueella herkästi ja lukitus naksahtaa kuultuasti. - Älä missään tapauksessa yritä jatkaa kääntämistä, kun säätöalueen tuntua ylempi tai alempi raja on saavutettu – säätömekanismi voi rikkoutua siten, ettei sitä voi korjata.	

EASY GROW SYSTEM säätö:

- Avaa suojus takaseinän sisäpuolella olevalla EASY GROW SYSTEM -logolla ja vedä kääntökahva ylös. Se lukittuu tuntuvasti.
- Käännä kääntökahvaa myötäpäivään säätääksesi kantohihnat suuremmalle lapselle (***).
- Käännä kääntökahvaa vastapäivään säätääksesi kantohihnat pienemmälle lapselle (*).
- Paina säädön jälkeen kääntökahva alas sen lepoasentoon ja sulje suojus.

TR Kullanma kılavuzu

Biraz zaman ayırın ve önce aşağıda verilen talimatları ve bilgileri iyice okuyun. Bu kullanım kılavuzunu güvenli bir yerde saklayın ve gerektiğinde yeniden okuyun. Bu cihazı başkasına sattığınızda, bu kullanma kılavuzunu da yeni sahibine birlikte verin.

Güvenlik uyarıları

- Bu ürünü sadece amacına uygun olarak kullanınız.

	Uyarı – EASY GROW SYSTEM ayar mekanizması
- EASY GROW SYSTEM ayarlariken çok fazla kuvvet veya şiddet uygulamayın! Ayar mekanizması öngörülen ayar aralığında kolayca hareket eder ve kilitlemesi yerine oturduğunda çıt sesi verir. - Ayar aralığının hissedilebilir olan üst veya alt sınırına ulaşımında daha fazla çevirmeye kalkmayın. Diğer durumda ayar mekanizması onarılmayacak kadar hasar görülebilir.	

Taşıma EASY GROW SYSTEM:

- Arkı yüzün iç kısmındaki EASY GROW SYSTEM logolu kapığı açın ve döner sapı yukarı çekin. Hissedilir şekilde yunusna oturacaktır.
- Tagima kayışlarını daha büyük bir bebek/çocuk için ayarlamak için döner sapı saat yönünde çevirin (***).
- Tagima kayışlarını daha küçük bir bebek/çocuk için ayarlamak için döner sapı saat yönünün tersine çevirin (*).
- Ayarı yaptıktan sonra döner sapı aşağı, bekleme pozisyonuna bastırın ve kapığı kapatın.

S Bruksanvisning

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och hänvisningarna helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

Säkerhetsanvisningar

- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.

	Varning – Inställningsmekanism EASY GROW SYSTEM
- Använd inget våld eller större kraft när du ställer in EASY GROW SYSTEM! Inställningsmekanism fungerar väldigt lätt inom avsett inställningsområde, område. Det hörs när det låser in. - Obs! Undvik att fortsätta vrida när du känner att du har uppnått den övre eller nedre gränsen av inställningsområdet - det finns risk för att mekanismen går sönder.	

Inställning EASY GROW SYSTEM:

- Öppna locket med EASY GROW SYSTEM logotypen på insidan av bakväggen och dra vreden uppåt. Vreden låser tydligt. Det känns.
- Vrid vreden medurs för att anpassa bärselen till ett större barn (***).
- Vrid vreden moturs för att anpassa bärselen till ett mindre barn (*).
- När inställningen är klart pressar du vreden neråt i sitt viloläge och stänger locket.





READY FOR THE NEXT STEP?

**Mit Schulrucksäcken von coocazoo
- der Geschwistermarke von Step by Step**

**With school backpacks from coocazoo –
the sibling brand from Step by Step**

- Mitwachsend von 135 bis 180 cm
- 4 Jahre Garantie auf alle Rucksäcke
- Nachhaltige Materialien

- Grows with you from 135 to 180 cm
- 4-year warranty on all backpacks
- Sustainable materials

Alle aufgeführten Marken sind Warenzeichen der entsprechenden Firmen. Irrtum sowie Änderungen in Technik und Design vorbehalten.
Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Bei den abgebildeten Artikeln handelt es sich um Farbmuster, die leicht vom Original
abweichen können. Alle Preisangaben verstehen sich als unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers.

Printed in Germany. Designed and distributed by Hama GmbH & Co KG, 86652 Monheim/Germany.

<https://hama.com>



www.stepbystep-schulranzen.com

